

美國影劇學院選發仔爲「亞洲最傑出演員獎」。

電影
美國影劇學院今年舉行影
，這一點是最大困難，而從來亦甚少人找他拍西片。
有傳澳洲的六十分
問發仔，發仔表示
聯絡過，但他頗感
趣。

張徹「羣英」士氣提高

金
GIM
47
Van
特價貨品除外

會陳皮
起，附
味飯
·價
冷·無
·舖

Bake
屋



婚蛋糕
出爐麵包
蛋糕
社團茶點

Drive
C.
325-7222

酒
RESTA
tel: 687-
5
專送：粉水、生菓
特價海鮮席

股亞洲最傑出演員獎，在台灣演員工會的推薦下，發仔順利當選。發仔承認已收到台灣演員工會的通知，但未正式接到美國方面的信件，如果屬實，他亦會先後得獎。發仔曾先後得過兩屆金馬影帝獎，兩屆香港金像影帝獎，亞太影帝一屆，導演評選大賞最佳男主角，甚至去年又

爲表示自己無「副業」
江欣燕以頭髮發毒誓

江欣燕目前正忙於星大賽，看見日星台風，害怕自己別講究，担心自己的日本人口下，便教到台港形象設計劉培基建議她按照

唱。請 給 特 本

拍外景

他準備明年三月再開《珠光寶氣》、七月拍《縱橫四海》，今年因為工作室內部，產量比預期少，明年需要更加努力。

張敬兒開《義胆雄心》已開工，吳宇森是執行導演，對於片中許多前輩級

士氣亦因而提高。

近期，有說趙慧珊與形象設計家鬧得聲勢相繼，不過過火口舌否認，不過，她仍無意物色新對象。

意欲感情對象會

羅慧娟說戀開

寧愛周公公

不愛周小生

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

住在大溫哥華
食在秘書賈路
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

雲
貴
秘
書
賈
路
蔡
根
遂
立
正

酒鮮海城
PRIME SEAFOOD RESTAURANT
 535 EAST HASTINGS ST.,
 VANCOUVER, B.C.,
 TEL: 251-3382

鵝 每只 \$2.20 正宗
 鴨 每只 \$2.20 新
 式飯類 每碗由 \$2.00 起
 每碟由 \$3.50 起
 : 打邊爐 · 煲仔膳
 小菜由 \$3.00 起
 餐 · 訂座 · 宵夜打
 十一時至凌晨三時

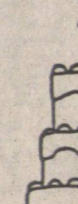
金馬

RSE
ant Ltd.
6號
er, B.C.
83-7262

香禮餅
美餅券
粉麵飯



168 B
餅



承接生日結婚
各款香港式
鮮忌廉生果
送禮餅咭、和

5870 Victoria D
Vancouver, B.C.
V5P 3W9 Tel:

大 宮 菜

GS LAND CHINESE R

Granville Street Vancouver, B.C. To

彩紅大拼盆
上湯龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
鴨鬆生才包
椒鹽焗中蝦
玉蘭炒雙鮮
八寶燜蠔皇
香橙焗肉排
楊州炒飯
蓮子紅苳沙
新鮮生菓

188.00

[illegible]

協作，更稱「職秘書」。

做場記不錯是很有新
鮮感，很有趣，但自
己始終還是喜歡做劉
家良的幕後，要請一個好

她說，要請一個好

「周公」。

她十分煩厭，提
起已怕，況且拈
拖又要花時間及
精神。她寧願將
時間花在另一位
周氏身上，此乃
「周公」。

甘國亮
不吝裕舉

苑美食之家

UTH GARDEN RESTAURANT

Park Road, Richmond, B.C. (Wag & Park Rd.)

273-8228

營業時間：
由上午十一時至晚上十一時
(逢星期三休息)

夏大停車場免費泊車

碧綠鮮吊片	鴻運蝦喜鵲	海皇會鳴羊	楊州炒飯	美味甜品	
雙燒豆腐	鴻運蝦喜鵲	海皇會鳴羊	楊州炒飯	美味甜品	足十位用 88.00

蟹皇魚肚羹	奶湯龍鳳喜鵲	薑蔥爆牛肉	海皇會鳴羊	大地燒伊麵	美味甜品	
蟹皇魚肚羹	奶湯龍鳳喜鵲	薑蔥爆牛肉	海皇會鳴羊	大地燒伊麵	美味甜品	足十二位用 128.00

飯 4.25 超值二人蟹餐 18.50
0 *六和菜 42.00
66.00 煲仔飯 大 12.00
8.00 小 8.00
22.00
折至月底止

免費送菜


晚飯
運
 壽筵小菜
 豐儉隨意
 SUPPER
 特別介紹：生炸椒鹽
 午市：各式
 晚飯：特別推出
 宵夜打冷：
 外賣免費送
 七天營業 · 上午



店餅
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant
溫哥華緬街41
416 Main Street, Vancouver
V6A 2T4 Canada Phone: 604-681-8888

麵飽西餅
生日蛋糕
早午茶餐

結婚
精
引



漢宮

KIN
987 G

生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蔴鮑
式大熱薑
雪裡影紅梅
御品鷄燕翅
砵酒焗鴉翅
生炒桂魚卷
碧綠翠瑤瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔

388.00

與「新」舊導演合作
萬子稱堅守演員道德

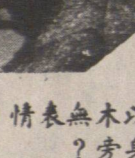
談八
九年工
作大計
萬子
謂嚴重
不會在他身上發生。

應有演員道德，無論導演的資格如何，亦應盡力與導演合作，欺侮新導演之事，絕不會在他身上發生。

要是身體健康，心悅開朗，工作積極，八年是他入行以來最進取的一年，收穫亦多，希望今年可以再多。

家良本身的片格已很

以多加香
小姐選擇並
得「最上鏡
姐」名銜的
碧儀「月底



為因，情哀無木以休
？旁身

樓
URANT

堂禮
數十
車場
泊車
服務
勤

宴會
喜酌
歡迎
預訂

南苑
SOL
8075
會

椒鹽焗雙蟹
蟹皇粟米羹
南苑拼盤
酬賓席

海鮮酬賓席

油泡蝦仁
式熬羊
南苑大拼盤

午市各式炒粉麵
• 四和菜
樂寒火高

28.0
5.3
2.3
3.2
9.9

聖誕期內，贈九

Y-SELL
省免費廣告報紙
刊登售物小廣告
280-1000
親貨品請閱本報
星期四出版

No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
:(604) 273-1571
登付費商業圖片廣告

**加拿大
專賣餅禮**

TER BAKERY

7 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

溫哥華首創
多類果汁蛋糕
蛋糕軟滑
果汁原味


RESTAURANT
 參 喜慶 燕會
 開卅席
 椒鴨 北京紅 上彩
 鹽鬆 京片湯 虹
 焗生 片燒 龍
 焗才 鴨絲 蝦
 中皮 翅 拼
 蝦包 鴨 盆

特價海鮮席

VER B.C. V6Z 1L3
 228

有傳聞呂子在與一些新導導演合作時，脾氣特別大，萬子澄清可能傳聞有誤，事實上，他拍戲以來，與新導演合作次數比舊導演更多，一向合作愉快，他認為演員

**兩線無在儀弄
打夠只酬**

園自開離定決滿約月

無綫約滿後，決定約滿後，與無綫結束，年資主關係，昨日劉碧君回清水灣錄單口戲，由於同組戲的夏雪病了，通告取消，劉碧君與記者講了午的去向。

她說，八八年她的工作

八 她截安祥於的夢截。 一陣她



一

酒 大 港
KONG GARDEN RESTAURANT
新張營業

華筵寬方殷
社壽

香城重四海
 (清蒸游水斑)

港督冠全球
 (桂林炸蝦丸)

大鵬展萬里
 (當紅炸子雞)

酒誼福壽全
 (花膠扒海參)

樓台鶯鶯叙
 (鴛鴦炒飯)

恭賀展鴻圖
 (奶湯大翅)

迎龍會金獅
 (奶油龍蝦麵底)

嘉官添玉帶
 (玉蘭鮮子)

生賓 龍蝦翅席 一齊發 S178

682-3999 682-3777

廠麵旗花
PHONE 684-9820
鮮新幸
雲春鮮運
吞春蛋餅
皮皮麵仔

頓

House
TEL: 682-1608

啡

溫哥華
奇華
KEE

星期五
下午二時)
鼓油皇炒麵
南乳猪手飯
啖喱牛肉飯
) :
啡或茶)
0
子咖啡或茶)
有信心

北園
NORTH PA
張營業 全新裝修
瑤璜禮堂 筵
新蓮楊香八玉
鮮子州橙寶蘭
生紅炒焗焗炒
菓荳飯肉蠔雙
沙排盞蚌
8.00
993 GRANVILLE STREET VANCOU
PHONE: (604) 688-88

她謂，離開無線除了對方給予的條件外，還圈而出，有人問她無線藝員薪酬是否很低，劉君儀表示當年初抱着多賺錢或希望做紅包進行的，而自己亦為興趣而留下的，田不過人長大了，除了為興趣外亦要考慮投迴視？劉君儀謂目前正多方面接洽，去大馬，若亞視找她會考慮。

方來坐。

坐位傳怎麼選選這椅靠牆的地

上。

有限。大概只拍了五部戲！滿足感相應減少，

攝機工作緊繞在外圍天下。

來知至想沒有，她認為無錢女藝員太多，很難突

出。她沒有正面回答，只說，新酬對她來說，

是媽媽的資助。記者問她是否對這行業很失望？

她笑話，她一定很失望，幸好她是參加頒獎

星。此星大至於失望。

現實問題。有人問她是否轉

知賓約哪間公司，有可能走

寧寧。



藝事


香
HONG
 市心主理
 茶點名菜
 天天精美
 游水海鮮
 七天營業
 早上十時至五時半
 晚上五時至十時半
 新張大吉
 賓客滿座
 華堂（一品大拼盆）

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
 355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C.

專治地盤
 茶辦飲道

五	花	雲	花	蒸
磅	旗	吞	旗	氣
十	乾	乾	炸	炸
扎	麵	麵	麵	麵

嘉



餅店茶餐廳
 Garden Bakery & Tea

243 E. PENDER VAN B.C.

即磨香濃咖

特價午餐 (星期一至五)
上午十一時至
每碟 \$3.50
上海粗炒麵, 星洲炒米粉,
星洲炒貴刁, 啱喱牛腩飯,
柱喉牛腩飯, 時菜肉片飯,
特價西餐 (全日供應)
火腿法國多士 (包括咖啡)
\$2.50
腸仔雙蛋或火腿雙蛋
(包括多士薯仔)
\$2.95
嘉頓出品 你有

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

365-0743

晚飯小菜
豐儉隨意

運城海鮮酒家

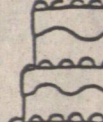
SUPREME SEAFOOD RESTAURANT

535 EAST HASTINGS ST.,
VANCOUVER, B.C.,
TEL: 251-3382

正宗粵菜
港廚主理
游水海鮮

特別介紹：生炸椒鹽 鵪鶉 每只 \$2.20 正宗新會陳皮鴨 \$9.75
 午市：各式飯類 每碗由 \$2.00 起，附送例湯
 晚飯：特別推出：打邊爐 · 煲仔腊味飯 · 合時燉品
 宵夜打冷：小菜由 \$3.00 起 · 價廉物美
 外賣免費送餐 · 訂座 · 宵夜打冷 · 無任歡迎

168 Bakery
餅屋



承接生日結婚蛋糕
各款香港式出爐麵包
鮮忌廉生果蛋糕
送禮餅咭、社團茶點

5870 Victoria Drive
Vancouver, B.C.
V6P 2W6 Tel: 255-7332

新張期間
憑此廣告
贈送8折
優待咭

營業時間：
星期一至六
8:30 a.m. - 7:00 p.m.
星期日
9:30 a.m. - 6:00 p.m.
逢星期一休息

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜純蟹膏
蝦子海參鴨掌
玉油脆皮雞
玉羹炒雙蝦
椒鹽中蝦
蒜苗白飯
絲苗白飯
奉送糖水、生菓

特價海鮮席

188.00

彩虹大拼盆
上湯龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
鴨艸生才包
椒鹽焗中蝦
玉蘭炒雙鮮
八寶燻鴨
香滑焗肉排
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓

貴賓席

生猛龍蝦大沙律

式大熱蠔
雪裡影紅梅

御品鴛鴦翅
生炒桂魚卷

碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳

八寶荷葉飯
肆汁美點

椰汁炖雪蛤燕

388.00

元旦佳節 祝融賀歲

印度政府大樓失火 軍機部門險被殃及

【法新社新德里一日電】此間消防隊發言人表示，星期一日印度政府大樓失火，大火在午夜後二小時發生，該大樓的自助消防系統首先起火，大火蔓延至大樓內閣部，並波及軍機部門，這座大樓是德里中央政府的辦公大樓。

消防隊發言人表示，大火在午夜後二小時發生，該大樓的自助消防系統首先起火，大火蔓延至大樓內閣部，並波及軍機部門，這座大樓是德里中央政府的辦公大樓。

美漢結婚達十七次 每次離合和氣收場

【合衆國際社美國紐約一日電】伯明翰二日電，克萊夫·伯明翰與他的妻子，克萊夫·伯明翰，已經結婚十七次，但每次離合和氣收場。

世界最大賀咭 元旦自美抵蘇

【美聯社莫斯科一日電】一張十五米長、四米寬的賀咭，於星期一日由美國飛抵莫斯科，這是世界上最大的一張賀咭。

【美聯社莫斯科一日電】一張十五米長、四米寬的賀咭，於星期一日由美國飛抵莫斯科，這是世界上最大的一張賀咭。

兩名青年浴血街頭 羅省黑幫歲末伏殺

【美聯社洛杉磯二日電】在洛杉磯市中心，兩名青年在街頭被殺，這是羅省黑幫歲末伏殺。

維肖維妙 像維肖維妙夫人

【美聯社倫敦一日電】維肖維妙夫人，像維肖維妙夫人，維肖維妙夫人，像維肖維妙夫人。

美百健兒參加 一年一度賀歲

【合衆國際社紐約二日電】一名發言人表示，美百健兒參加一年一度賀歲。

煙花爆竹頻生意外 菲總統擬立例管制

【法新社馬尼拉一日電】菲律賓總統科拉松·阿基諾，擬立例管制煙花爆竹，以減少意外。



【美聯社馬尼拉一日電】菲律賓總統科拉松·阿基諾，擬立例管制煙花爆竹，以減少意外。

聖誕節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號（批發部） 730 ALEXANDER ST. VAN, B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部） 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN, B.C.
喜士定街門市部：喜士定街239號（門市部） 239 E. HASTINGS ST. VAN, B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞嘜標麵粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝，五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅裝平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅裝平過九折特價\$11.99

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

七天營業 電話：687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號（文化中心對面）

聖誕大酬賓 恭祝聖誕快樂
想買禮物，請到平霸啦！

全部貨品九折
（除特價品外）
最合送禮！

最新89年 SANYO 高級錄影機 VHR9100 特價369.00
20吋 91C580 彩色電視機 無線遙控 99台
KINYO 雙向迴帶機 特價38.88
唱片 特價8.99
唱帶 特價6.99
SANYO 特價499.00

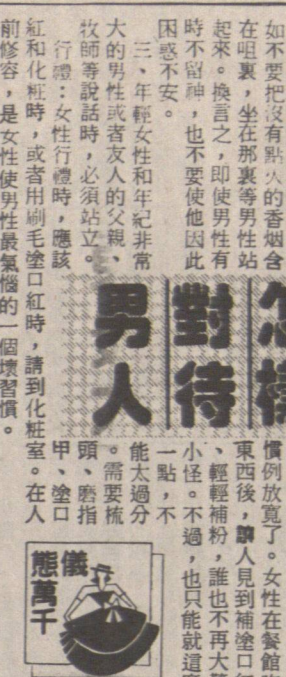
修理部：精修 TV, VCR, HIFI 及 CAR STEREO
服務部：錄影帶轉錄，香港 加拿大

超級簡便 ...Simply Superior.

生抽王
SUPERIOR SOY
SAUCE

黃豆，超級醬油的主要成份，其營養價值極高，含有維他命A及維他命B，鐵、鎂及磷質，味道鮮美，是最受歡迎的一種調味上品。

中國糧油食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國廣州市沿江西路59號
電話：「FOODCO」
電傳：44381 KEDCO CN
電話：887598



大拿大女工... 華女工... 華女工...

女人應該怎樣對待男人

珍花與特兒中心
陳育芝院長

「你對男人好，他會對你不好。」這是一句老話，但卻是事實。在現代社會，女性應該怎樣對待男人？這是一個值得探討的話題。

首先，女性應該學會獨立。不要過分依賴男人，要有自己的事業和興趣。其次，女性應該學會溝通。不要一味地抱怨，而是要與男人進行平等的交流。最後，女性應該學會尊重男人。男人也有他的尊嚴和價值，女性應該給予他應有的尊重。

貪污者令國家失去尊嚴

一名港商在內地投資，被貪污者侵吞了巨額資金。這不僅是該港商的損失，更是國家尊嚴的受損。

貪污行為嚴重破壞了國家的信譽，也給投資者帶來了巨大的風險。政府應該加強對貪污行為的打擊，維護國家的尊嚴和利益。

吹牛廣告 害人不少

「吹牛」是人們常說的一種行為，但吹牛廣告卻害人不少。這些廣告往往誇大其詞，虛假無實，給消費者帶來了誤導和損失。

消費者在購買商品時，應該保持警惕，不要輕易相信廣告中的誇張宣傳。政府也應該加強對廣告的監管，打擊虛假廣告。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

心中戚戚然

「心中戚戚然」是一種常見的心理狀態，通常是由於對未來的擔憂或對過去的後悔所引起。這種心理狀態會讓人感到壓力和不安，影響到正常的生活。

為了擺脫這種心理狀態，人們需要學會調整心態，正確看待生活中的困難和挑戰。同時，也可以通過與家人、朋友交流，尋求他們的建議和支持。

可美飾物

飾物是人們日常生活中不可或缺的一部分。可美的飾物不僅可以裝飾個人，還可以展現個人的品味和風格。在選擇飾物時，人們應該考慮自己的氣質和場合，選擇合適的飾物。

因兒女將澳洲學升

許多家長為了兒女的未來，紛紛將孩子送到澳洲學習。澳洲的教育制度與中國不同，家長在選擇時需要考慮孩子的適應能力和學習興趣。同時，家長也應該加強與學校的溝通，確保孩子能夠順利完成學業。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

新生兒臍帶

新生兒的臍帶是連接母體和胎兒的重要通道。在分娩後，臍帶需要被正確地處理，以防止感染和出血。家長應該了解臍帶護理的知識，確保新生兒的健康。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

如何護理

護理是人們日常生活中的一項重要工作。正確的護理方法可以保護人們的健康，預防疾病的發生。人們應該學習基本的護理知識，提高護理水平。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。



大拿大女工... 華女工... 華女工...

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。



大拿大女工... 華女工... 華女工...

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

家庭聚會

家庭聚會是每個家庭的重要時刻。在這個時候，家人們可以聚在一起，分享彼此的生活和快樂。家庭聚會不僅增進了家人之間的感情，也給人們帶來了溫馨和安慰。

境環濟經治整國全 產生建基南海得無

【本報記者 梁國輝 廣州報導】南海開發，是中國歷史上的一件大事。南海的開發，不僅是中國經濟建設的一件大事，也是中國環境保護的一件大事。南海的開發，必須在環境保護的前提下進行。南海的開發，必須在環境保護的前提下進行。南海的開發，必須在環境保護的前提下進行。



香港火警 位於廣州市城秀山麓的「三元宮」香火鼎盛，一年一度「三元宮」香火長年不斷。

中國首條現代化鐵路 大秦鐵路解北部煤荒

【本報記者 梁國輝 廣州報導】中國首條現代化鐵路——大秦鐵路，將於今年年底建成。這條鐵路將大大緩解北方地區的煤炭短缺問題。這條鐵路將大大緩解北方地區的煤炭短缺問題。這條鐵路將大大緩解北方地區的煤炭短缺問題。



廣東近年大辦地方小型電站，這是新建的順德發電廠外景。

遼陽化纖城巡禮

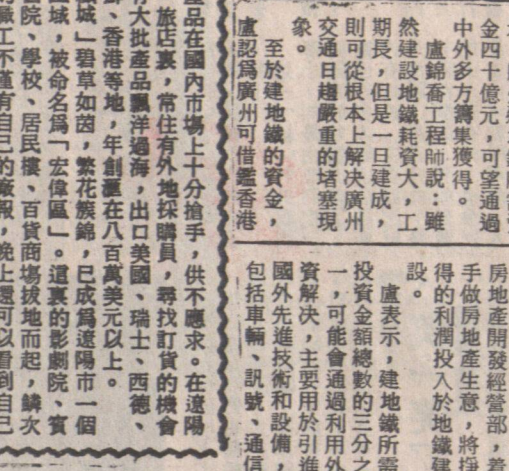
遼陽化纖城，是遼寧省的一個重要工業基地。這裡的化纖工業非常發達，為當地經濟做出了巨大貢獻。這裡的化纖工業非常發達，為當地經濟做出了巨大貢獻。這裡的化纖工業非常發達，為當地經濟做出了巨大貢獻。



廣州建議根治交通堵塞 資金可效香港多方籌集

專家建議根治交通堵塞

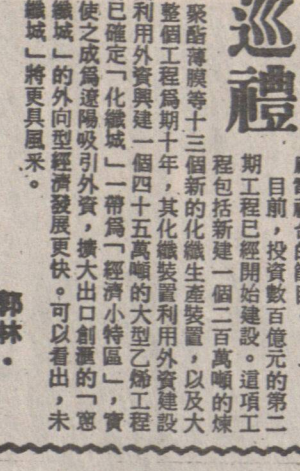
廣州建議根治交通堵塞，資金可效香港多方籌集。專家建議，廣州應該學習香港的經驗，通過多種渠道籌集資金，來根治交通堵塞問題。專家建議，廣州應該學習香港的經驗，通過多種渠道籌集資金，來根治交通堵塞問題。



廣州建議根治交通堵塞 資金可效香港多方籌集

香港火警

位於廣州市城秀山麓的「三元宮」香火鼎盛，一年一度「三元宮」香火長年不斷。香港火警，是香港的一個重要部門，負責維護香港的消防安全。香港火警，是香港的一個重要部門，負責維護香港的消防安全。



位於廣州市城秀山麓的「三元宮」香火鼎盛，一年一度「三元宮」香火長年不斷。

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

電話：251-1383

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

珠江貿易有限公司

興華參茸行
興隆食品公司

HING WAH COMPANY
HING LOONG COMPANY

專營

高吉花鹿藥京冰唐香東罐米各廚零一
麗林旗材菓霜山港南頭麵式房沽律
人參成海魚雜及亞食製瓷用批歡
參參茸藥味蝦貨食品品器具發迎

恭祝 新年快樂!

506 加拿大溫哥華緬街五〇六至五一二號
512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 2T9 CANADA

PHONE: (604) 688-3300
(604) 682-3838
TELEX: 04-507550 VCR
FAX: (604) 662-3381

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5
Tel. (604) 255-6808

康勝參茸行

平過八折
貨真價實

發菜	每兩\$2.80	雲耳	每兩\$0.80	鮑參	每兩\$28.50	京菓	每兩\$5.00	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
菜仁	每兩\$5.80	一級日本花菇	每兩\$5.00	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
雞心菓	每兩\$3.80	蔞花	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
生白果	每兩\$5.80	栗子乾	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
白果仁	每兩\$11.50	松子仁	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

家家樂食品公司

RUDIE'S DIM SUM COMPANY

地址：溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
(由唐人街從緬街向東行二個街口) 電話：688-9111

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨
FREE DELIVERY OVER ORDER \$30.00

營業時間：上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm] 七天營業

遷移啓事

本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1	3.00
2. 鮮蝦雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1	3.20
3. 鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1	1.50
4. 魚翅羹	20	4.00	21. 銀絲卷	1	1.20
5. 牛肉燒賣	20	4.00	22. 蛋黃卷	1	0.25
6. 豬肉燒賣	20	4.00	23. 叉燒包	1	0.23
7. 小籠包	20	4.00	24. 蔥油餅	1	0.23
8. 鍋貼	20	3.60	25. 鹹水粽	1	0.23
9. 牛肉餃子	30	4.80	26. 蟹粉包	1	0.25
10. 豬肉餃子	20	5.00	27. 鮮肉包	1	0.30
11. 冬菇雞包	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
12. 叉燒包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 叉燒包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 蓮蓉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
15. 豆沙包	1	0.40	32. 糯米糍	1	0.95
16. 奶黃包	1	0.40	33. 糯米糍	1	0.70
17. 廣東燒臘	1	0.30	34. 糯米糍	1	0.30

北京參茸行

Beijing Trading Co.

恭祝 各位

聖誕快樂 新年進步

北京參茸行仝人敬賀

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

平過八折
貨真價實

發菜	每兩\$2.80	雲耳	每兩\$0.80	鮑參	每兩\$28.50	京菓	每兩\$5.00	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
菜仁	每兩\$5.80	一級日本花菇	每兩\$5.00	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
雞心菓	每兩\$3.80	蔞花	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
生白果	每兩\$5.80	栗子乾	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
白果仁	每兩\$11.50	松子仁	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

遷移啓事

本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1	3.00
2. 鮮蝦雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1	3.20
3. 鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1	1.50
4. 魚翅羹	20	4.00	21. 銀絲卷	1	1.20
5. 牛肉燒賣	20	4.00	22. 蛋黃卷	1	0.25
6. 豬肉燒賣	20	4.00	23. 叉燒包	1	0.23
7. 小籠包	20	4.00	24. 蔥油餅	1	0.23
8. 鍋貼	20	3.60	25. 鹹水粽	1	0.23
9. 牛肉餃子	30	4.80	26. 蟹粉包	1	0.25
10. 豬肉餃子	20	5.00	27. 鮮肉包	1	0.30
11. 冬菇雞包	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
12. 叉燒包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 叉燒包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 蓮蓉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
15. 豆沙包	1	0.40	32. 糯米糍	1	0.95
16. 奶黃包	1	0.40	33. 糯米糍	1	0.70
17. 廣東燒臘	1	0.30	34. 糯米糍	1	0.30

遷移啓事

本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1	3.00
2. 鮮蝦雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1	3.20
3. 鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1	1.50
4. 魚翅羹	20	4.00	21. 銀絲卷	1	1.20
5. 牛肉燒賣	20	4.00	22. 蛋黃卷	1	0.25
6. 豬肉燒賣	20	4.00	23. 叉燒包	1	0.23
7. 小籠包	20	4.00	24. 蔥油餅	1	0.23
8. 鍋貼	20	3.60	25. 鹹水粽	1	0.23
9. 牛肉餃子	30	4.80	26. 蟹粉包	1	0.25
10. 豬肉餃子	20	5.00	27. 鮮肉包	1	0.30
11. 冬菇雞包	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
12. 叉燒包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 叉燒包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 蓮蓉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
15. 豆沙包	1	0.40	32. 糯米糍	1	0.95
16. 奶黃包	1	0.40	33. 糯米糍	1	0.70
17. 廣東燒臘	1	0.30	34. 糯米糍	1	0.30

北京參茸行

Beijing Trading Co.

恭祝 各位

聖誕快樂 新年進步

北京參茸行仝人敬賀

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

平過八折
貨真價實

發菜	每兩\$2.80	雲耳	每兩\$0.80	鮑參	每兩\$28.50	京菓	每兩\$5.00	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
菜仁	每兩\$5.80	一級日本花菇	每兩\$5.00	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
雞心菓	每兩\$3.80	蔞花	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
生白果	每兩\$5.80	栗子乾	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50
白果仁	每兩\$11.50	松子仁	每兩\$3.80	鮑參	每兩\$3.80	參菓	每兩\$4.50	參茸	每兩\$3.80	精辦	每兩\$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

旺舖出租

▲近唐人街 ON HASTING 街, 有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺, 舖租平, 有意者請電 DON OR PAH

*商業樓, 樓下兩層, 二樓寫字樓, 三樓七樓相火, 及原于銀樓生意一齊出售, 生意好, 週市生意, 41 部原于機, 每年生意十萬以上前近無雙, 位於 MISSION 街離華埠 4.5 分鐘叫價只 \$568,000 地 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUAN



▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩套房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

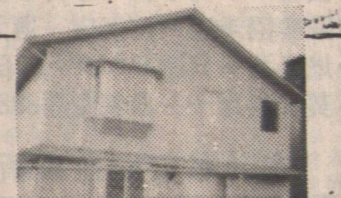
生意出售

▲西餐館急賣, 位於 KINGSWAY 最旺之 METRO TOWN, 自助快餐大約六十座位, 兩年新, 樓上十多層寫字樓, 前途無限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣, 每日只收七小時, 生意日收 \$480 設合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百 60 座位。

▲北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



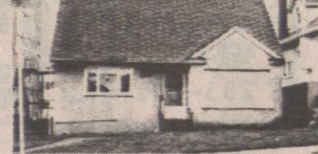
前後兩層, 位於 FRASER 街兩年新一萬九千元, 自住收租均宜, 開價 \$248,000 請電 PAH QUON

VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺相文地
能起十二層大廈, 位於
EDMONT 近 KINGSWAY 也近快
車站, 每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN一睡房相文出售
▲北雲一睡房相文, 二樓有雲
祥中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$800 元。禮物店出售
▲雲祥 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800

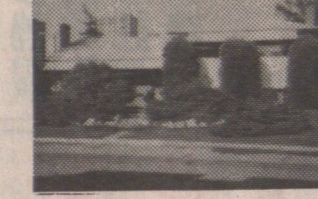
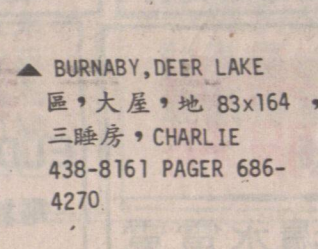
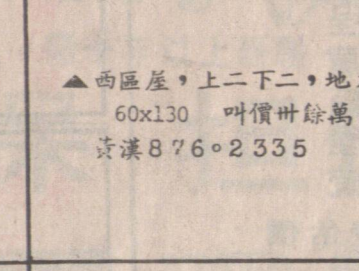
男女髮型院出售

▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途, 好
LEASE, DON QUAN商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓, 樓上相文, 兩組
每組三睡房自住收租均宜,
樓下做生意, 投資良機, 開
價只 \$1,490,000 DON QUAN樓上兩睡房樓下一或二睡房共
兩廚房近 NANAIMO 街交通方
便, 叫價 \$155,000 DON QUAN地大 49.5x122 三睡房屋近
NANAIMO & PENDER 每月收租
\$850 叫價只 \$149,000

地大 237x122

▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 一連
五間仔屋, 有機會申請起相文或其
他用。詳細情形請打電 438-8161
PAH OR DON QUAN

西區商業樓及相文

兩年新, 樓下舖位, 樓上相文及寫
字樓, 地下能泊十九架車, 叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUANBRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲祥風景, 游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區 OAK 及 37 街, 地大 61x
120, 有冷氣, 近 OAKRIDGE▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋,
近紅 鶴餐館, \$398,000▲西區 41 街, 屋地大 45x
164 DON QUAN▲列治文豪華住宅, 叫價
\$540,000 PAH OR DON片打近 RENEW 街 4 睡房好屋
另土庫地大 33x122 開價
\$148,000 請電 PAH OR DON▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥蔭
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN▲457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石屋商業兩舖
\$295,000
▲北雲四舖位, 五平石屋商業
\$595,000▲四伙相文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥蔭▲布士廷東街, 石屋商業, 九
舖位全部租出地大 132x122
開價 \$1,150,000▲工業區餐館
生意連物業, 樓上住宅,
日收 \$400, 機會難逢,
\$210,000▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修, 33x123 C-2,
\$288,000▲西區餐館 75 座位, 冷
氣, 酒牌, 急售 \$60,000
▲萊佛士實業樓上四房, 只
售 \$295,000CHARLIE
HING
WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270\$209,000
▲新屋, 新屋
高層林新區, 四睡房, 2
500 尺新屋, 設備新形
有風景, 可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區, 大屋, 地 83x164,
三睡房, CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST
34x146 三睡房, \$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. 15
街, 每邊三睡房, 地 50x
106, 每月收入 2,000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司:
438-8161
PAGER
645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話:
251-2571▲四年新四房四廁地 62x102
十七萬餘。丁建新 251-2
571 梁太 437-9733▲新屋六房, 地大 56x104
建築面積三千四百尺。丁建
新或梁太。255-5438▲廿五年三上二下, 地大
45.7x112, 兩夾 55 街。
丁建新或梁太。▲上二下, 上下房兩層全
近乃唐夾劍橋。丁建新或
梁太。▲本那比上三下, 地 56.9
x118 梁太或丁建新
255-5438梁
太
255-5438
住宅電話:
JENNY LEUNG 437-9733賴歡祥
公司:
438-8161
住宅:
266-0202
EDWARD LAI▲建華地 LAN 夾 40TH
33x124, 13 萬餘
EDWARD LAI 438-8161▲MAIN 街果仔舖生意出賣,
每日生意九百餘元, 利錢高
地臨街。平租 \$59,000
EDWARD LAI 438-8161▲4089 VICTORIA
3 睡房, 地 33x115, 叫
價 \$123,000▲近女皇公園,
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577▲東區, 共五睡房, 西人
業主, 保養良好 \$188,800。
陳培 321-0577陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅電話:
321-0577黃漢
TONY WONG
住宅電話:
876-2335▲東區屋, 三上, 二下, 各
有廚房, 地 33x106, 樓
上十六百尺, 樓下一千一尺
黃漢 876-2335▲靚屋, 地大 50x122, 屋主
離國急售。黃漢 438-8161
876-2335▲西區廿一年屋, 五睡房,
地大 44x165 尺, 近西 41
街, 交通方便, 叫價
\$395,000▲西區 21 年屋, 三睡房, 地
44.3x165 尺, 近 41 街, 叫
價 \$876,233▲西區屋, 上二下二, 地大
60x130 叫價叫價 \$876,233▲東區入息屋, 合法行屋,
叫價 \$104,000, 近
COMMERCIAL 夾東 12 街。
▲商業舖位出租, 有大有小
請電黃漢 876-2335湯家毅
住宅電話:
324-1156
STAN TONG▲18 年新三房上, 兩房下,
兩廚三廁, 風景區
\$189,000
▲雲祥十一單位相文樓, 年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家毅 324-1156▲六座位電氣室, 設備
齊全, 生意出讓 \$12,000
湯家毅 324-1156▲東區 33 街, 近 VICTORIA
兩睡房, 住屋 \$108,800
湯家毅 324-1156▲鮑包西餅店, 雲東區,
\$42,800, 睡房大屋,
一英畝地, 叫價
\$368,000
▲三文治店, 位於雲東區,
叫價 \$23,800▲鮮魚店, 在 VICTORIA 街
架排齊備, 連貨車, 叫價
\$54,800。宋先生:
438-8161宋傑生
公司:
438-8161
PAGER:
680-9300林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551
公司:
438-8161▲華埠商業
▲111 東岸街二層高商業樓
自用或收租, \$1,350,000
KEN LIM▲1610 E. 5TH 50x127
有前途。\$239,000▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161▲白石鎮商業樓出售, 餐館
租 \$225,000
KIM LIM 438-8161▲素利街商業樓兩舖位 62x
117 \$349,900, 陳培:
438-8161▲本埠八年新三睡房城市住
屋, 叫價 \$133,000
PATY LEE 公司 438-
8161 住宅 327-6877雷太
公司電話:
273-3161
住宅電話:
277-7375
ANNETTE LOUIE▲烈治文區, 四房新屋, 三
睡房及書房, 2 浴室, 近
學校, 巴士, 價 \$188,900
雷太公司 273-3161
住家 277-7375▲兩睡房新屋, 全翻新, 地
50x110, 價 \$99,900
烈治文近機場, 出區華方便,
雷太 住家 277-7375▲22 單位相文, 地區好, 24 年
新。入息好, 價 \$859,000
▲兩睡房相文, 位於烈治文中心
區。近購物, 巴士, 價約
\$90,000
雷太公司 273-3161
住家 277-7375▲烈治文一睡房
地 50x110, 價 \$73,900
烈治文 2 層大屋
\$205,000, 2 千餘尺 60x100
上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司
273-3161 公司▲東區商業地
60x150 尺, 可建寫字樓, 零
售店或前舖後居, 商業旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司▲烈治文豪華大屋
烈治文西區 3 千餘尺大屋,
地大 62x120 尺, 環境幽靜,
4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲
石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣, 開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555



馬尚才
John Ma

Bus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三個月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

唐乃榮
PETER W. TONG
房產、物業、生意買賣。
忠誠服務。免費估價。



▲生意商業樓宇
雲東區上層三住宅單位，下層三住宅單位，全租出。建築物業全部翻新，好潛力。開價33萬餘。

▲新屋
BURNARY 堅固房屋，正層三睡房，土庫完成，地點適中方便近CENTRAL公園。開價14萬餘。

5090 BURNARY BAY.

Brian G. Chan
陳官桃
住宅: 266-5797
266-5894
直接中文傳呼: 680-7284

▲雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房，全部完成，40呎闊，開價十八萬餘，抵買。

▲西區，42年新，4睡房，地大68x129.5呎，近OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN，及著名中小學，開價三十八萬餘。

▲西區，744西50街，大屋好地區，3睡房，租租每月租金十五元，請電詢問。

▲西區，786西53街，大屋地處幽雅，3睡房，大土庫，租租每月租金十六元，請電詢問。

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0636
公司: 34-1431
地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

▲近43街夾多市，已售出 德高 BUNGALOW，一流保養，樓木地板，上三房。

▲兩層兩房兩廳，樓下地，交通便，近小學，價十七萬餘。

▲兩層兩房兩廳，近多市及多市有649，電子遊戲機，租平，生意好，特價二萬出售。

▲價 \$368,880，只存儲建築費，現今業主已經營19年，前業主經營20多年，生意泊泊，年淨賺大錢，前舖後廠及廚房，樓上兩睡房單位，土庫有廚房，工作間及貯貨空間，每層一千三百八十多呎，總面積四千多呎，另有一間3年新特大車房，地大 66x98，街角舖，位於中心區。

▲31街六睡房 已售出 x112 特價 \$128,880

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。

黎熙洲
Richard Lai
321-2945

▲1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
3400方呎，地大79x167，四房好景，可應需求，代新業主興建新屋！！
星期六下午1至3時開放

▲位於 STH. GRANVILLE 區靚屋。
地大 62.5x149 呎

▲西區11街夾文，50呎街角地，(RM-3區)，發展潛力佳，近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 922-4572

*963 E. 11th 一間仔屋，後面單位，面積大約1200呎，三睡房，二間半廁所，瓦頂屋，熱水暖氣，交通方便開價 \$134,000

*舖頭連物業：生意好，生意額 \$390,000 有屋一間，廿年新有三層共四睡房二廁所，大車房地點極多利。開價 \$308,000

*新屋 New Westminster 街角單邊，地段 50x132 1735 duBrin St. 開價 \$298,000

▲西區 3371 POINT GREY RD. 4000 平方呎，海景屋，開價 \$1,300,000

▲1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重建，地大 33x131，月租1900開價 \$398,000

▲西區，高尚住宅區，地大，屋靚，裝修一流，2550西33街，樓下2睡房，獨立門，可分租樓上2睡房，地段 60x127，開價 \$428,000

▲444 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單位出租，收入共1200元，租地 40x90，開價 \$157,800

▲961-963 E. 11TH 完成2間前後仔屋，地段 33x122 分開兩項約1200呎，二間半廁所，二層，熱水暖氣，交通方便，前面開價 \$138,000，後面開價 136,000

黃惠德
Cathy Wong
公司: 434-1431
傳呼機: 686-7256

▲新屋：大減價
域多利4街，47呎寬大屋，兩睡房，土庫完成一睡房單位，可以泊兩部車，減至十五萬九。

▲新屋：卅三年靚屋，三睡房，另外兩睡房單位在土庫，近巴士和快車站，正層全部硬木地板，面積一千一百呎，新裝修浴室和廚房，有陽台，近乃磨夾27街，只開價 \$165,000 元。

公司: 434-1431
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662

李柏森
Patrick Li

▲收租屋
地大 33x120，現月收 \$850
東10街，交通方便，34年
\$155,000
靚屋也可自住。

▲東區靚屋
920呎保養好，2房
\$85,000

Peter So 蘇肇祥
住宅: 879-1845
傳呼: 667-3926

▲9年新建築商自置屋，除了保養一流樓上3房，樓下2房，各層房房房房，價19萬餘。

▲行屋樓下地段，樓上2房，樓下一房，全部翻新，價12萬9。

▲七房紅瓦新屋面對公園近中小學，域多利夾廿九街價廿六萬八

▲六房紅瓦新屋，北本拿比近喜士定，價廿四萬八

▲50x143地段，兩睡房，本拿比，價11萬8

▲五年新一房兩廳，乃夾7街，價59,800

▲樓上三房，樓下兩房兩廳兩廁，沙夾18街，40年屋，價十三萬多。

▲兩間入息屋，標準地，價十三萬多。

▲四房兩廳兩房兩廁，域多利夾34街。

▲一房兩廳價三萬八，地大14街。

湯天豪
HOWE G. TONG
經營一切房屋地產買賣生意

▲961-963 E. 11TH 完成2間前後仔屋，地段 33x122 分開兩項約1200呎，二間半廁所，二層，熱水暖氣，交通方便，前面開價 \$138,000，後面開價 136,000

黃衍嘉
Tom Wong
住宅: 254-8469
傳呼機: 680-7331

▲新屋：大減價
域多利4街，47呎寬大屋，兩睡房，土庫完成一睡房單位，可以泊兩部車，減至十五萬九。

▲新屋：卅三年靚屋，三睡房，另外兩睡房單位在土庫，近巴士和快車站，正層全部硬木地板，面積一千一百呎，新裝修浴室和廚房，有陽台，近乃磨夾27街，只開價 \$165,000 元。

胡耀威
Henry Wu
傳呼: 735-2861
住宅: 324-5736
公司: 434-1431

▲17年新靚屋，AL 樓上三房，樓下兩房，硬木地板，已售出 價一萬一千，週六2至4時開放 2112 上。

▲3254 GRAVELLY 街，上下完成，土庫有廚房，雙車庫，已售出 價一萬一千，週六2至4時開放 116，開價十二萬餘，週日2至4時開

▲標準地 33x122，37年兩房平房，合小家庭或投資價十二萬餘， 2536 ETON 街

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308 - 223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6

公司: 687-7979 住宅: 325-0527
湯天豪
HOWE G. TONG
經營一切房屋地產買賣生意

▲尚住，近溫哥華市中心，地大，屋靚，裝修一流，2550西33街，樓下2睡房，獨立門，可分租樓上2睡房，地段 60x127，開價 \$428,000

▲444 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單位出租，收入共1200元，租地 40x90，開價 \$157,800

▲961-963 E. 11TH 完成2間前後仔屋，地段 33x122 分開兩項約1200呎，二間半廁所，二層，熱水暖氣，交通方便，前面開價 \$138,000，後面開價 136,000

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

代理
Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

261-8118

謝日昌
SAMUEL TSE
pager: 686-1238
OFF: 261-8118
HOME: 430-8427

楊文泉
MIKE YOUNG
PAGER: 645-6686

葉亨利
HENRY YIP
公司: 261-8118
住宅: 255-5917
免費估價

恒基置業
柯其毅
KENNETH AW
公司: 261-8118 住宅: 327-1689
現金購買商任物業，免費估價，隨時聯絡

▲七街近域多利，標準地，樓上三房，土庫完成有三房及廚房，叫價十五萬餘。

▲3284 E. 28TH AVE. 上兩房，寬敞明亮，大廚房，另有洗衣房，地方極佳，土庫另有一房，價十二萬餘。

▲10年新，VAN. SP. 上三房兩房，有廚房，價十七萬餘。

▲KILLARNEY 區，一半新地大 41x129 BUILDER，自住地方，特別堅固，叫價廿八萬餘，歡迎參觀。

▲4房三廳一飯廳，兩浴室，33x122，可轉為五睡房。

▲近小學及巴士站。

▲兩層，靜區。

▲2735 TRIUMPH ST.

▲來電查詢，隨時歡迎。

▲四睡房，一客廳及飯廳，33x116 近22街及域多利，開價 \$109,900 有買或租請來電。

▲B C 內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客，生意穩定，有發展前途，設備齊，易管理，座位一百餘，餐房或自座式齊備，有湖大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業 36萬8千。

馮國光
DOMINIC FUNG
公司: 261-8118
住宅: 255-5699
傳呼機: 686-9051

▲新屋：十三年城市屋，在唐人街，三層，三睡房，約千四百呎面積，只賣九萬九。

▲新屋：COMMERCIAL 夾十八街，合法行屋，大翻新，標準地，只賣十五萬九。

▲新屋：喜士定夾東夾 NANAIMO，近小學，巴士站，商場，三單位大屋五睡房三廁可完成土庫為第四單位 33x122 地，只售 \$159,900

▲新屋：61街近 KNIGHT 49.5x116，大地，面對公園網球場有四睡房，石木牆屋只售 \$143,000

▲新屋：理髮美容店，4座位，兩洗頭盆，在菲沙夾27，只售八萬八。

KEYSTONE REALTY LTD. 261-8118
420-1851
667-3989

胡鶴洲
KEN WU
Bsc MIEE

▲六年新屋
●4x1100呎月入 \$2200
●純利 \$24,000
●特平 \$265,000

▲西區新屋
●前 \$195,000
●後 \$190,000
●8377 Shaughnessy

●新屋 7601 Osler W. \$409,000 即將入伙

李志雄
ALLEN LEE
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

1. 西區 CAMERIC，正兩房，下層一房，兩廁所，33x122，開價二十五萬。

2. 西區 MARPOL 半邊全新仔房 1670 SQ. FT.，地 45x122，三房兩廁，手工好，開價二十四萬九。

▲咖啡室四十座位，日入五百，西區 CAMBIE 街

▲本拿比 38x108 地，開價十一萬九。

▲西區百老匯街夾維多利亞，開價八千及坪行食館連實業，來電查詢。

張寶凱
RICHARD CHEUNG
住宅: 255-9888
傳呼機: 680-0328

▲KERR 街近46街，地 44x125，22年新，約 2700 呎，上三房，下二房，\$535，保養好，價廿一萬餘

▲兩間新屋建中 KILLARNEY 靚區，共五睡房，新屋設備齊，三層兩廁，開價廿六萬九千。

▲特實石米仔屋，2587 東8街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有景，價十四萬餘。

▲KILLARNEY 區，地 34x132，上三房，下二房有廚房，50年新，街角地，價十八萬九千。

▲樓下兩房兩廳，環境一流，寧靜幽雅，地大 55 x110，正兩三房兩廳有廚房，花園美觀別緻，價廿七萬餘。

▲FRASERVIE 靚景區，46x120 地，共三房兩廳土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。

▲數間豪華高層及坪行餐館連 DISCO 生意到愛，來電查詢。

美國指利比亞製造化武 加拿大法國與埃及 一致支持美國立場

【巴拿馬六日電】加拿大、法國與埃及於星期五一致支持美國之立場，指利比亞可以在的黎波里西南一間工廠中，製造化學武器。

上述三國是在一個討論化武的國際會議中，將召開的會議，一致向美國國務卿舒爾茨表示支持。

加拿大外長克拉克說，他已告知美國國務卿舒爾茨，加拿大支持美國對利比亞的立場。

克拉克說，利比亞是化武製造者。

克拉克說，利比亞是化武製造者。

東京生活費高 居全世界首位

【東京電】一項由日本經濟合作發展組織(OECD)發表的調查報告指出，東京的生活費用最高，居全世界首位。

這項調查是根據一九八七年的數據，對世界一百個主要城市的生活費用進行比較。東京的生活費用指數為一百一十二點二，高於巴黎的一百一十二點一，以及倫敦的一百一十二點零。

調查報告指出，東京的生活費用之所以高，主要是因為房租、交通和食品等項。

美製反潛艇魚雷 本月內向華交貨

【華盛頓電】美國海軍發言人三週前說，美國海軍將向中國提供第一批反潛艇魚雷。

發言人說，第一批魚雷將於本月內交貨。第二批魚雷將於明年交貨。

發言人說，美國海軍將向中國提供第一批反潛艇魚雷。

南國領導人會見 中國外長錢其琛

【貝爾格萊德五日電】南斯拉夫聯邦主席馬爾科維奇於今天與中國外長錢其琛會見。

馬爾科維奇在會見中向錢其琛介紹了南斯拉夫目前的局勢。

錢其琛表示，中國對南斯拉夫目前的局勢表示理解。

西比利亞否認 與德比利

【波恩四日電】西德外長根舍今天在西比利亞否認與德比利。

根舍說，西德政府與德比利沒有任何關係。

根舍說，西德政府與德比利沒有任何關係。

美新一屆國會開幕 新任議員宣誓就職

【華盛頓三日電】美國新一屆國會今天開幕，新任議員宣誓就職。

新一屆國會包括一百零三名參議員和四百三十五名眾議員。

新一屆國會包括一百零三名參議員和四百三十五名眾議員。

蘇共中央提平反建議 恢復曾受迫害人名譽

【莫斯科五日電】蘇共中央今天提出平反建議，恢復曾受迫害人名譽。

蘇共中央建議，對在蘇聯境內受迫害的人進行平反。

蘇共中央建議，對在蘇聯境內受迫害的人進行平反。

台灣外交部正在研究 「雙重承認」可行性

【台北六日電】台灣外交部正在研究「雙重承認」的可行性。

外交部表示，「雙重承認」是指同時承認兩個國家。

外交部表示，「雙重承認」是指同時承認兩個國家。

由中國赴港越人 難簡化確認手續

【香港五日電】由中國赴港越人難簡化確認手續。

香港政府表示，由中國赴港越人的確認手續不能簡化。

香港政府表示，由中國赴港越人的確認手續不能簡化。

蘇聯阿美尼亞 又再發生地震

【莫斯科六日電】蘇聯阿美尼亞又再發生地震。

阿美尼亞發生了一場強烈地震，造成多人傷亡。

阿美尼亞發生了一場強烈地震，造成多人傷亡。

蘇聯阿美尼亞又再發生地震，造成多人傷亡。

阿美尼亞發生了一場強烈地震，造成多人傷亡。

阿美尼亞發生了一場強烈地震，造成多人傷亡。

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用)

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達 8.95%

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用卡 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息 · 每月收益

無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗

地址：華埠分行打東街130號

電話：685-3935

豪客賀喜事

特醇軒尼詩



VSOP

Hennessy

Cognac

SOLE AGENT: MEAGHERS DISTILLERY LTD.


 \$55,000, 收租一流無頭
 痛, 開價 \$596,000
 試還價。
 UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

Pager: 438-2333 #7011

Res: 263-4949



MICHELLE LIOT

Bus. (604) 688-7888

Res. (604) 733-4961

Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER

Pager: 686-0969

Res: 736-6194



VOY WONG

Pager: 645-5368

Res: 263-9519



SHARON LUM

Pager: 645-4559

Res: 879-5159



RALPH DER

Bus. (604) 688-7888

Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG

Pager: 645-2882

Res: 435-7245



LISA LAU

Pager: 680-4848

Res: 873-0955

西區



▲LANGARA 區城市屋

320 WETHERSFIELD DR. 7年新

2400平方呎，兩睡房一書房，大

家庭室，近公園及商場，環境優美，

有泳池，有桑拿，有洗衣房，有

MICHELLE LIOT/VOY WONG

688-7888



▲626 WEST 31ST

56x140大地近甘比街

及公園，三層五睡房四浴室，

全屋地毯，1575至十一月，勿打擾

租客，黃金屋，梁寶琴 688-7888

888

888



▲740-742 E. 10TH AVE

17年新合治行屋，地大 33x122

每層三睡房，一浴室，開價二十萬

餘，林麗儀 688-7888

或黃金屋 688-7888

或黃金屋 688-7888

或黃金屋 688-7888



▲2647 E. 28TH AVE

33年新，地極好，樓上兩睡房，樓

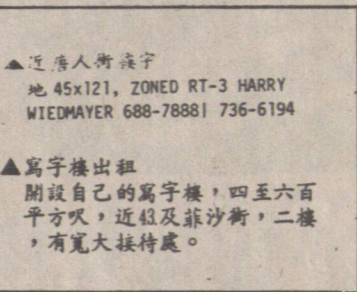
下兩睡房，有兩浴室，\$129,900

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848



▲近唐人街寫字

地 45x121, ZONED RT-3 HARRY

WIEDMAYER 688-7888 736-6194

寫字樓出租

開設自己的寫字樓，四至六百

平方呎，近及沙街，二樓，

有寬大接待處。



▲1172 WEST 14TH

33x127 作屋地，

樓上新裝修三睡房全土庫兩房廳

月租\$1050。請勿打擾租客。

黃金屋，林麗儀

黃金屋，林麗儀

黃金屋，林麗儀



▲7333-7335 ETHEL AVE

BBY

19年新雙層，每層二睡房三睡房

，已租出，月租\$550或\$515，

地 69x114，價 \$195,000

VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888

VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888



▲2086 ALLISON RD.

UBC大學區，地大 \$18,920 方

尺，36年新上三房下兩房兩浴，

林麗儀，梁寶琴 688-7888

林麗儀，梁寶琴 688-7888

林麗儀，梁寶琴 688-7888

林麗儀，梁寶琴 688-7888



▲5359 MORELAND DR

BBY

地區清靜，地大 70x140，樓上3房

樓下一房，有泳池，開價 \$229,000，

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888



▲888 W. 16TH AVE.

位於 CAMBIE 及 OAK 街之間，地

33x122上三層三睡房，土庫一完成

套房，全新裝修，月租 \$1300，價

\$235,000

黃金屋，林麗儀 688-7888

黃金屋，林麗儀 688-7888

黃金屋，林麗儀 688-7888

黃金屋，林麗儀 688-7888



▲1749 E. 11TH AVE.

地大 32.9x120 平，全新屋，上三

房一書房，下一房有四浴室，開價

\$239,900 \$239,900 \$229,000

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888



▲8861 ASHBY

近唐人街，交通方便，室內設計及用料一流，

被特樓上二睡房，露台可看到

山，廚房有充足櫥櫃，木地板

及可看到地庫兩層家庭室。

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888



▲3219 CORNERIDGE ST.

KILLARNEY 區，30年新清淨，

三睡房，大休息室，水吧，價

\$183,900。劉麗芳 688-7888

劉麗芳 688-7888

劉麗芳 688-7888

劉麗芳 688-7888



▲1035 5TH AVE

山景，樓上三睡房，裝修土庫兩房，三

浴室，八層屋保養良好，樓下大

約 1250 平方呎，有電，開價 688-7888

傳呼 645-5368 VOY WONG 或

688-7888 SHARON LUM

688-7888 SHARON LUM

688-7888 SHARON LUM

688-7888 SHARON LUM



▲2663 W. 21ST ST

ARBUS 區，

地 53x120，3800 平方呎，價

\$638,000，五睡房，一書房，三

浴室及一書房 VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368



▲1008 W. 50TH

52x125 街角地，

38年新，兩房，雙層玻璃，自住

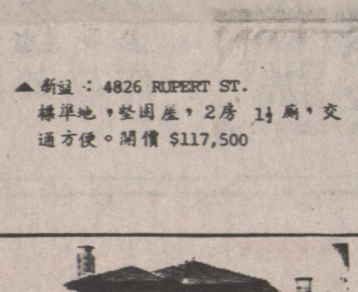
或投資，黃金屋。

VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368

VOY WONG 645-5368



▲7125 RIDGEVIEW DR

BBY

地大 32.9x120 平，全新屋，上三

房一書房，下一房有四浴室，開價

\$239,900 \$239,900 \$229,000

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888



▲5675 RUPERT ST.

53x110 地大，近 KILLARNEY 區，31

年，上三房，下二房，二浴室，保

養一流，開價 \$419,000

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888

林麗儀，黃金屋 688-7888



▲3515 E. 29TH AVE.

溫哥華特式屋，3515 E. 29TH AVE.

樓上3房，樓下3房，地極好，開

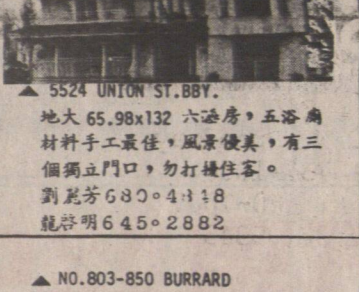
價 \$209,000。\$199,900

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888



▲2752 E. 8TH AVE.

4年新溫哥華特式屋，樓上地，樓

上3房，樓下2房，有書，開價 \$

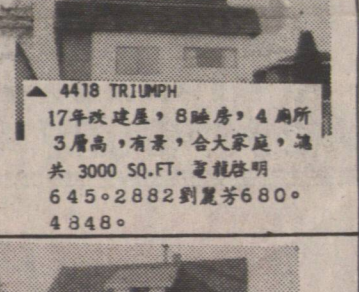
232,000，電燈 645-2

882 RAYMOND YUE 650-5388

882 RAYMOND YUE 650-5388

882 RAYMOND YUE 650-5388

882 RAYMOND YUE 650-5388



▲4418 TRIUMPH

17年新建屋，8睡房，4廁所

3層高，有書，合大家庭，通

風，雙車房，有電，開價 645-2882

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848

劉麗芳 680-4848



▲1950 CEDAR ST

SHAUGHNESSY

LOC. MAJESTIC 四層高住屋，51

00平方呎，地 109x151，六睡房

價 \$880,000 VOY WONG

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴



▲5062 GRANVILLE ST.

地 70x145，42年新 SHAUGHNESSY

區，四睡房及廁所，雙層玻璃，樓上

4房，樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區

開價 \$368,000 688-7888

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴

688-7888 黃金屋，梁寶琴



▲2858 E. 6TH AVE

3年新溫哥華特式屋三層，上三下

二三房，獨立門口近巴士，商場

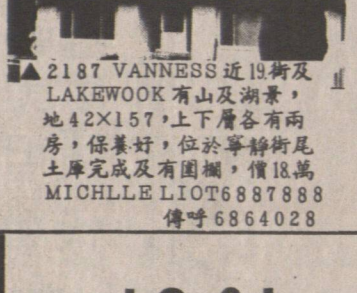
劉麗芳 873-0955

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888

黃金屋，梁寶琴 688-7888



▲2187 VANNES

近 19 街及 LAKEWOOD 有山及湖景，

地 42x157，上下層各有兩房，

保養好，位於華埠附近，土庫完成

及有園，價 \$188,000

MICHELLE LIOT 688-7888

MICHELLE LIOT 688-7888

MICHELLE LIOT 688-7888

MICHELLE LIOT 688-7888



▲6916 BEATRICE ST.

16年新溫哥華特式屋，三上

三下，有園，\$199,000

梁寶琴，劉麗芳 688-7888

梁寶琴，劉麗芳 688-7888

梁寶琴，劉麗芳 688-7888

梁寶琴，劉麗芳 688-7888



▲4688 UNION BBY

地 33x122，五睡房，三浴室，

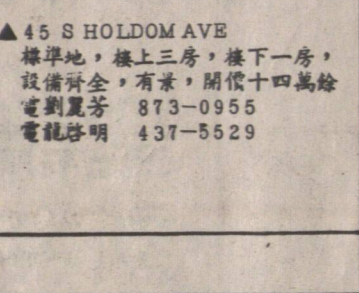
木地板，14年新保養好，林麗儀

688-7888 價 645-5559

688-7888 價 645-5559

688-7888 價 645-5559

688-7888 價 645-5559



▲3248 E. 26TH AVE.

位於 RENFREW 高處，四睡房，一

浴室，地

法新定制關海國中 稅關逃偷人商止防

【北京六日電】中國海關在過去幾個月，時常發出一項對進口貨物完稅價格更嚴格的審定辦法，以防不法商人偷逃關稅。

海關總署的一位官員今天告訴記者，近年來進口貨物價格和關稅價格的情況日益嚴重，特別是港、澳、台地區出口到中國大陸的貨物，偷逃關稅的情況非常普遍。

海關總署的官員說，海關將採取新的辦法，對進口貨物的完稅價格進行更嚴格的審定。新的辦法將要求進口商提供有關貨物的真實價格證明文件，並對進口貨物的完稅價格進行更嚴格的審定。

海關總署的官員說，新的辦法將要求進口商提供有關貨物的真實價格證明文件，並對進口貨物的完稅價格進行更嚴格的審定。

中國產糧區 及時降雨雪 地區旱象得以緩解

【北京六日電】中國產糧區，旱象得以緩解。中央氣象台提供的消息說，一月三日至今，秋、冬連降的雨雪，使產糧區旱象得以緩解。

中央氣象台提供的消息說，一月三日至今，秋、冬連降的雨雪，使產糧區旱象得以緩解。中央氣象台提供的消息說，一月三日至今，秋、冬連降的雨雪，使產糧區旱象得以緩解。

長江油駁燃爆現場 領導幹部見死不救

【北京六日電】長江油駁燃爆現場，領導幹部見死不救。據悉，長江油駁燃爆現場，領導幹部見死不救。

據悉，長江油駁燃爆現場，領導幹部見死不救。據悉，長江油駁燃爆現場，領導幹部見死不救。

三名外國留學生 承認犯中國法律

【南京五日電】三名外國留學生，承認犯中國法律。據悉，三名外國留學生，承認犯中國法律。

據悉，三名外國留學生，承認犯中國法律。據悉，三名外國留學生，承認犯中國法律。

中國最大危機是教育不振

【石夫】中國最大危機是教育不振。據悉，中國最大危機是教育不振。

據悉，中國最大危機是教育不振。據悉，中國最大危機是教育不振。

【上海六日電】教師收入雖有增加，但仍居各業之末。據悉，教師收入雖有增加，但仍居各業之末。

據悉，教師收入雖有增加，但仍居各業之末。據悉，教師收入雖有增加，但仍居各業之末。

【石夫】中國最大危機是教育不振。據悉，中國最大危機是教育不振。

據悉，中國最大危機是教育不振。據悉，中國最大危機是教育不振。

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

百老匯西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

通告

本總會謹訂一九八九年二月十二日下午一時在本會禮堂舉行本會第六十九週年紀念典禮，於同日下午六時假若園酒家舉行春節聯歡宴會，並請提早到本會報名編排。

附：席金成年每位拾伍元
報名日期：即日起至二月五日止
(每日下午一至五時)

恩平總會啟

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜統
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特風
惠貴精正脆美行

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎 精工修理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

精製

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

附設 LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

咖啡茶座 冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

七天營業 歡迎惠顧

餅家

供應 精美餅咭 餽贈親友 得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135

美景食屋

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適 任君選擇

蒸飽

奶鷄豈蓮叉 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
溫哥華緬街五三六號

超值精選好介紹

香港 (三晚) \$1099起
曼谷 (三晚) \$1359起

超值費用：
來回香港或曼谷機票，四程一年有效。
住宿香港維多利亞酒店 (Grand Tower Hotel)
曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel)
或同級酒店 (雙房)
曼谷或香港機場，酒店來回接送。

溫哥華、香港、曼谷專線
機票、酒店、接送

好介紹
參加上述旅程，將可獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：
自由選擇出發日期
乘坐康體飛機由溫哥華直接出發，不用換機轉機
專人辦理加入航空公司之紅利儲分會員可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

將有廿五家車廠參展

(溫華訊) 一九八九年第六十九屆太平洋國際汽車展覽會，定期於一月二十日至廿九日，在卑詩中心體育館舉行，此將為太平洋西北最大的一次車展會。展出場地有二十五萬平方英尺。首次展出大批市場產品及展

月二十日(星期五)中午十二時至下午十時，一月廿一日及廿八日(星期六)及廿九日(星期日)中午十二時至下午十時，一月廿二日及廿九日(星期日)中午二時至下午十時，一月廿三日(星期一)至廿七日(星期五)下午五時至下午十時。

入場券：成人六元，耆英及兒童四元，年六歲以下兒童免費。停車費只收五元。查詢電話：(六〇四)二七五一九四二。

入籍班將開課

(雲訊) 溫哥華教育局舉辦公民入籍班，課程包括申請公民入籍的程序，加拿大歷史、地理、政府和普通常識，如何應付公民法庭入籍面試。教師用中英文授課。

拿社區中心。奇化街六〇一號。601 Keefer st, Van
電話：二五四·九九六六
一九八九年一月九日開始，逢星期一下午十二時半至二時半上課。

生活在異鄉

中僑互助會(息恩相聯)節目由一九八九年,一、二月間,逢星期二晚上約十時二十分,在華僑之聲推出九集名為「生活在異鄉」的廣播劇。該劇集包括五個故事,每集播出時間約為半小時。劇目為:

(一) 萬里騰程——談中學留學生的情況與感受

(二) 幸福何價——談大學留學生畢業後的去留問題

(三) 心有千千結——談代溝問題

(四) 君子好

88 上海國際動畫電影節散記

李爾葳

評選委員會主席約翰·哈拉斯先生對中國動畫片的看法是，他評價道：「中國動畫片擅長開掘自然中某些一般人所不易察覺的關係，如蝴蝶和公鵝的故事等。這些探索不僅能陶冶兒童的心靈，而且對生活在現代社會中與大自然隔離的成人也不無啟示。中國動畫六千多年的歷史更是為動畫電影中線條的運用提供了無限的可能性。中國畫畫中的線條用以簡練取勝，却又內涵無窮。不過中國動畫片在對生活取，卻自然作哲理性的探討和更為詩意的表達方面還可以作進一步的探索。」

說：「本屆初選評委主席大衛·艾力克先生因爲，它非常注重傳統藝術。尤其，當今不少國家在制作低劣的商業片時，中國的同行們却採用傳統中國畫或民間藝術的風格和形式努力發展了自己的動畫片。」

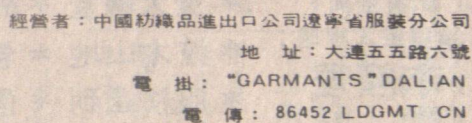
在本屆電影節最后一次記者招待會上，約翰·哈拉斯先生激動地說：「這次評選，中國參賽片《山水情》獲得票數最高。所有的評委幾乎都打了滿分，這是我全體評委的意見。我們都爲中國的審美趣味獲得國際性價值而高興。《山水情》優美的藝術風格，嫺熟的動畫制作技巧和和諧的音樂形象使我看到了中國動畫片的價值。你們應該爲自己是中國人而感到驕傲。」

《山水情》的獲獎，使中國美術電影在走向世界的路途上又邁出了新的一步。而在這之前，中國美術電影已經走過了一段艱難的路程，並已在世界上發生一定影響。

中國美術電影發展到今天，已經有了六

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

運 專出口的機恤茄克衫是選用優質的燈蕊絨（粗條、中條、細條）學
生呢、T/C 卡其、粗紡呢、晴綢、混紗等織成的面料，製成的男女
童各種款式的茄克衫。以精製考究而著稱。布面平整、手感適應、規
格多樣、款式新穎、大方、挺括、穿著輕盈、保暖
、合體、耐穿大方、高雅，是人們理想的春秋時裝之一。行銷
世界各地贏得良好信譽。歡迎洽購來樣，來料加工訂貨



LEW Widow Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

LEW Widow Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

文勝馬經精選



1. Hy Wanna Drive (J. Hudon)
Greek Adventure (B. Clark)
Classic Follie (D. Perdew)
2. Sky Friar (C. MacLeod)
Track Bum (J. Burke)
Arms Race (R. Andrews)
3. Peter Flash (D. Johnston)
Jungle Juice (B. Beelby)
Bright Tie (D. Linford)
4. Creva Dickie (R. White)
Kool Challenge (B. Treen)
Special Fuel (D. Johnston)
5. Delta Splendor (D. Jungquist)
Olympiad Of L A (J. Hudon)
Greek Love (G. Abbott)
6. Texas Mickey (D. Jungquist)
Red Star Jimbo (R. White)
Solid Ambition (B. Beelby)
7. Macbeths Pride (R. White)
Slick Swik (C. Sibiga)
Draw Play (B. Davis)
8. Cas Eden (L. Ward)
Prestigious (B. Clark)
Desert Horizon (S. Ericsson)
9. Skip A Song (D. Jungquist)
Tourist A (E. Vukelich)
Claudius Maximus (G. Abbott)
10. The Real Scotch (B. Treen)
Jimbos Princess (B. White)
BH Bewitched (P. Megens)
11. Selected N (M. Vukelich)
Paulos Brae (W. Waples)
Twenty Three (B. Davis)
Jazzy Star (D. Hudon)

Best Bet : 4. Creva Dickie (R. White)

祇供參考并
不鼓勵投注

 梅縣
 靈光
 寺的
 奇巧
 結構
 靈光
 寒冬落葉
 現象和一
 建築上的

潮州有很多寺名，如順州的光孝寺、開元寺、曲江的南華寺，都中外聞名，其中梅縣的靈光寺則以環境獨特，構築奇巧而知名於世。

靈光寺位於梅縣陰那山五指峯下。五指峯形似五隻手指，五個山峯都在海拔千米以上，遠望重巒疊嶂，高聳入雲，近看怪石嵯峨，異峯似劍，因此，寺前寺後都有奇景。

靈光寺內螺旋形大殿，俗稱旋蘿頂，殿頂為純木結構，下寬上尖，逐步縮小，形成圓塔形的內空。頂端有分放烟口，殿內燃燭焚香，烟霧即自然被抽送到放烟口散發，所以殿內香火鼎盛時，亦不會有薰人的感覺。這個古建築上的巧妙結構引起不少能工巧匠和建築業家的興趣。

寺後榕樹木茂畢，十餘間屋宇處於古木蔭中，但沒有一片樹葉能停留在瓦面上，這個特異的現象，至今尚無人能揭開謎底，道出秘密。

度遠不止此，據有關專家估算，其長度約為十萬八千里。

長城一綫有衆多關隘，以山海關和嘉峪關最爲著名，兩關屹立東西相隔萬里，但遙相呼應，互爲雄險。山海關位於河北大平原北部，秦皇島東北，北依崇山峻嶺的燕山山脈，南臨渤海瀾湧的渤海，扼東北長城與中原之咽喉。這座土築磚包的雄偉關城，始建於明洪武十四年，整個關城也與長城相連，以城爲關，形成「鎖關金鎖接長城」之勢，號稱「天下第一關」。

離山海關約四公里，就是萬里長城的最東起點——老龍頭。古人將萬里長城比作一條翻山越嶺的蛟龍，其起點恰似龍頭一般，因有老龍頭的稱。明代爲防騎兵從海上入關，建有「入海石城」和澄海樓。清代康熙、乾隆等幾代皇帝，每逢回奉天（今瀋陽）祭祖，都要登臨澄海樓觀景，飲酒賦詩，因此又名「觀景亭」。光緒二十六年（一九〇〇年），八國聯軍的監獄關進澄海樓，砲擊老龍頭，澄海樓被毀。近年才在原址依原貌重建。

嘉峪關是明長城西部起點，始建於明洪武五年。這座雄關由內城、甕城、羅城、外城組成，形成城套城，關迭關的建築羣，處在祁連山與黑山之間，深藏固閉，險峻天成，是萬里長城防綫上的一个重要軍事要塞，也是古絲綢之路必經關隘，有「長城主宰，天下雄關」之稱。登上城樓遠眺，長城似游龍浮動於戈壁神海，忽隱忽現，塞上風光，盡收眼底。在內城東西二樓台底北角和羅城之門外兩側樓角，如果用兩石相擊，還能聽到燕鳴聲。傳說曾有雙燕築巢於關內，日暮，一燕先歸入關，一燕後至，關門已閉，不能飛入，遂觸城而死，其精靈不滅，永作燕鳴之聲。一擊石燕鳴，給嘉峪關增添幾分神秘色彩。

Sherwood, Tse & Associates

謝氏 移民事務 顧問
汽車保險意外賠償 及
商業投資 代辦機構

謝氏移民入息稅 I.C.B.C. 意外賠償顧問機構

辦理有關移民的任何事務，由有 35 年豐富經驗的退休移民官主理。

辦理有關 I.C.B.C. 汽車意外賠償問題，由 8 年多經驗的專業人仕主理。

辦理入息稅，商業註冊，建築裝修工程等，由持有政府牌照的專業人仕主理。

增切旅遊部，由有豐富經驗的專業人仕為你安排訂機票，酒店，旅遊地點，旅行保險，所有一切業務保證另你滿意。

歡迎預約電話：(604) 325·2000

OR 250·2236

FAX (604) 325·3391

中國
大預言家
左筆權
現寓溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目

精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商裝大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話：(604)681-0088

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

要有美滿家庭
請食長白山人參，
老幼咸宜。
要有嬌艷顏容，
保持女性魅力，
請服用梅花鹿茸。
要行氣補血壯身體，
請飲東北五加參酒，
人參酒。

譚公廟
▲城多榮埠唐人街頂樓。
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，
園口新鮮，
即日凍包，
銀絲凍卷，
荳鮮凍須，
莖鮮凍須，
須少咸凍，
老市批發，
達星五三
地址：五三
電話：六八

 跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍復遺症、哮喘、
鼻敏感、頸肩痛、腰背、膝關節、扭傷痛、
免費治 東15街649號
電：872-8720

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新
霜等到

金寶貝 一小時沖印

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"×7"一張 多晒一套

溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99

ROVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

溫哥華細街三一九號查詢電話 683-8888

榮獲 7 項金馬獎

- 最佳攝影
- 最佳導演
- 最佳電影
- 最佳攝影
- 最佳導演
- 最佳電影
- 最佳攝影
- 最佳導演
- 最佳電影

張婉婷 第一屆最佳導演

洪金寶 領銜主演

鄭佩佩 林正英

監製 鍾國輝

龐貝城之末日

胡慧中

陳雅倫

杜德偉

羅美洛

柏安妮

馮淬帆

惠英紅

吳君如

樓南光

同加映

場映

霸王花

電話 526-4, 6000N V6A 2G3

能知過去未來，一錢人財福壽占卦五元，
口談算命二十元，生財寶算三十元，外
埠郵寄算命三十元，結婚擇日、移居
入伙、驅喪照超回、招魂、解脫災難
、福星未達，七天候卦，在住宅

467 PRINCE ST., 7th FLOOR, S.T.
VANCOUVER

467 派亞街
夾積善街
林健龍
中山安堂
占卦算命

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感 ● 香艷 錄影帶
● 新潮 ● 刺激 天天新張

加拿大首創情侶廬室乾淨的戲院
每星期有新戲放映
廣告：本市電影全部與性愛有關性的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元

1001 EROTIC NIGHTS
PART N THE FORBIDDEN TALES
Starring : KAREN BREE
KARI FOXX

SCHEDULE 11:00, 1:45, 4:30, 7:15, LDB 8:30
Dec. 31 - 10:00 a.m. to 5:00 p.m.
Jan. 1 - 3:00 p.m. to 11:00 p.m.
BALCONY FOR COUPLES ONLY

西什貨，生菓，好公司運，
湯丸，毛壽桃，無蒸即食，
歡迎，
哥亞街
七三二四

Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高投注額 \$500
冷氣開放，免費地下停車場
專地卡羅式卡士設備，4樓，10張21點，酒吧

Royal Mandarin Centre
611 Main Street & (Keefe)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Centric Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 "CASINO"
請電: 253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

FOX FOX FOX
FOX
FO
Cinemas

0 2 電瓦內
7 5 話仔外
2 3 余水油
3 生澗漆

大 明 味 蝦 幫 精

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadelle Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕機研究近有三十年的經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女，
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險及息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股票等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

FOX FOX FOX FOX FOX FOX
18+
FOX

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

霸王女福星



副片

繼續跳舞

霸王靚女陣

十面金牌
再戰雌威!

觀音笑攪

更高難度動作·更多靚女登場

吳君如 柏安妮 陳奕詩 關秀媚 吳夏萍 白念慈 吳雅珠	樓南光 許冠英 伊 當 曹查理 胡 楓 吳孟達 陳輝虹	盧冠廷 單立文 羅青浩 袁祥仁 岑 夫 馮淬帆 林德明 孟 海	曾志偉 鄧麗人 林憶蓮
--	--	--	----------------------------

午夜場 雄雄大盜 皇家師姐第3 楊麗青主演



龍城戲院



1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

林子祥 林青霞 吳大維

一段激情迴盪的愛情故事

片 副
金燕子



許鞍華 導演

鍾楚紅
吳耀漢
凌波

今夜星光燦爛

單線午夜場

江湖接班人

苗僑偉
吳少聰

1月6、7日
星期五、六晚

新聲戲院

地址：舊士定東街150號 電話：22222222

旺夫對夫 通俗風靡

好女十八嫁

揀戲睇 揀部睇！

好女十八嫁

鍾鎮濤 鍾楚紅 陳紅 王青 曾志偉 岑建勳 監製

成人 35
两部成人

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

Beve Starr S WARNING COMPL

特別 雙入座

梁家輝 梁朝偉 狄龍

好女十八嫁奇男

8 Times

王漢龍主理

影院 有冷氣
MM 彩色電影
電影 **Graded XXX**

ry Hill CoX
ng: Joana Storm

Platos
rring: Seka

ELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人\$ 3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

人邊枕殺時隨 症怖恐夜上患 手兇妻殺給嫁險冒



穆連跟科林親吻。她說：「我愛他，但腦裡還有他殺死枕邊人的陰影。」



科林和他太太穆連。穆連說：「我愛他，但腦裡還有他殺死枕邊人的陰影。」

扭計般大王睡得好 居室豪華生活優悠

對一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

勾秘搜

世界潮流正朝向民主化。由於這種風氣，「獨裁者」都紛紛下台。曾經被譽為菲律賓獨裁者，不可一世的馬可斯，其下場也是眾所周知的。

南韓總統有「好下場」，在位七年又七個月，於一九九〇年因大選落敗而下台。在南韓，總統的下場也是眾所周知的。

全斗煥落網意即掛冠，在位七年又七個月，於一九九〇年因大選落敗而下台。在南韓，總統的下場也是眾所周知的。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

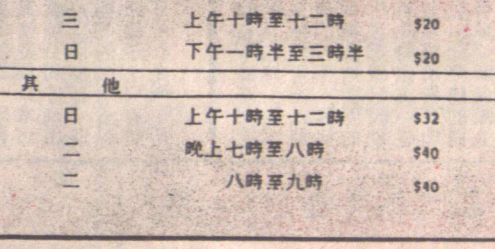
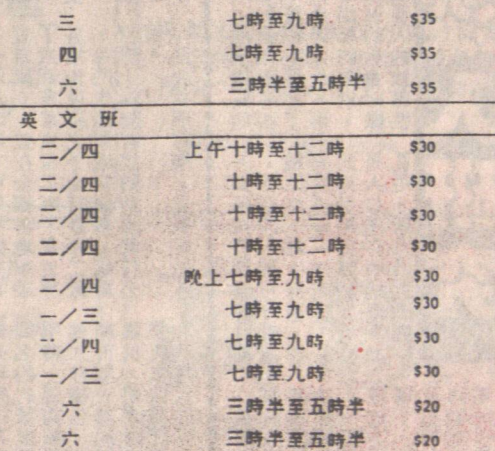
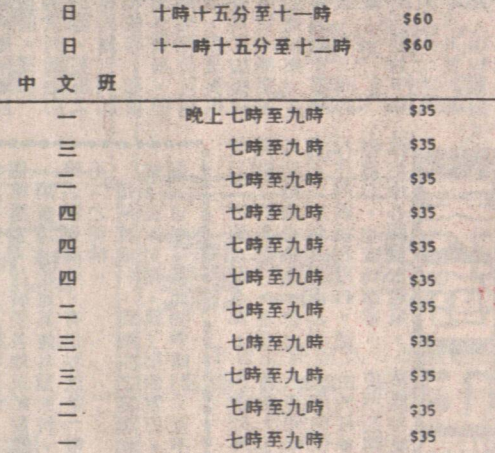
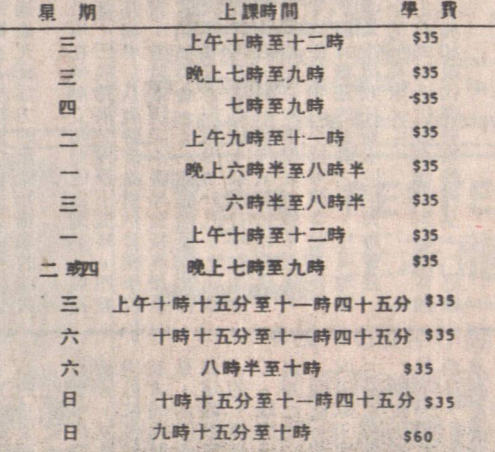
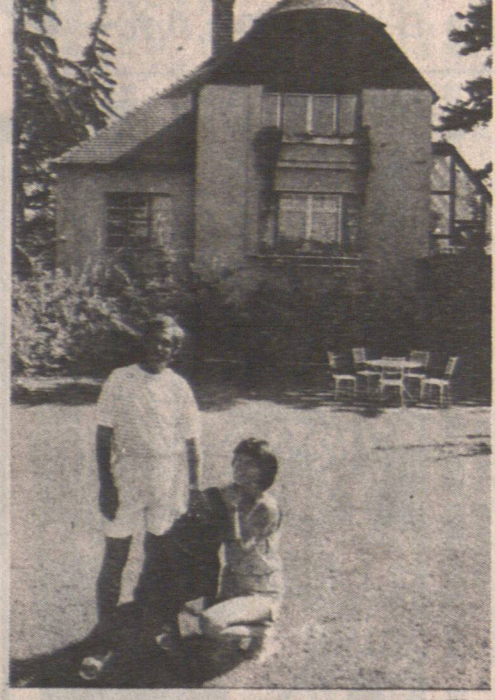
在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。



寵物小毛驢

毛驢是英國科學家繁殖的一種新品種小毛驢。在英國，毛驢是受人歡迎的寵物。在英國，毛驢是受人歡迎的寵物。在英國，毛驢是受人歡迎的寵物。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。在一個使半個世界的人瘋狂而發達的人來說，睡覺是世界上最難的事。

美的彩色印刷

magic press ☎ 255-0055

專門承印

中西文件	彩色月曆	餐牌書籍	外賣餐紙	大型海報	宣傳單張	燙金過膠
------	------	------	------	------	------	------

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9

優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

雲高華埠總公司 片打東街二十三號 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

成人科目						
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	全期	
繪畫班	一月十一日	三	上午十時至十二時	\$35	十週	
水彩畫班	十一	三	晚上七時至九時	\$35	十週	
中國畫班	十二	四	七時至九時	\$35	十週	
國畫班(I)	十	二	上午九時至十一時	\$35	十週	
國畫班(II)	九	一	晚上六時半至八時半	\$35	十週	
國畫班(III)	十一	三	六時半至八時半	\$35	十週	
中國書法班	九	一	上午十時至十二時	\$35	十週	
中國書法班	十或十二	二或四	晚上七時至九時	\$35	十週	
太極班(I)	十一	三	上午十時十五分至十一時四十五分	\$35	十週	
太極班(II)	十四	六	十時十五分至十一時四十五分	\$35	十週	
太極班(III)	十四	六	八時半至十時	\$35	十週	
太極高級班	十五	日	十時十五分至十一時四十五分	\$35	十週	
氣功班	十五	日	九時十五分至十時	\$60	十週	
氣功班	十五	日	十時十五分至十一時	\$60	十週	
氣功班	十五	日	十一時十五分至十二時	\$60	十週	

中文班						
廣東話初級班	一月九日	一	晚上七時至九時	\$35	十週	
廣東話中級班	十一	三	七時至九時	\$35	十週	
廣東話高級班	十二	四	七時至九時	\$35	十週	
廣東話高級班(II)	十二	四	七時至九時	\$35	十週	
國語初級班	十二	四	七時至九時	\$35	十週	
國語中級班	十一	三	七時至九時	\$35	十週	
國語高級班	十一	三	七時至九時	\$35	十週	
國語進修班(I)	十一	三	七時至九時	\$35	十週	
國語進修班(II)	九	一	七時至九時	\$35	十週	
國語進修班(III)	十一	三	七時至九時	\$35	十週	
國語進修班(IV)	十二	四	七時至九時	\$35	十週	
寫真課中文	十四	六	三時至五時半	\$35	十週	

英文班						
英文會話上午班(I)	十	二/四	上午十時至十二時	\$30	十週	
英文會話上午班(II)	十	二/四	十時至十二時	\$30	十週	
英文會話上午班(III)	十	二/四	十時至十二時	\$30	十週	
英文會話上午班(IV)	十	二/四	十時至十二時	\$30	十週	
英文會話夜班(I)	九	一/三	晚上七時至九時	\$30	十週	
英文會話夜班(II)	九	一/三	七時至九時	\$30	十週	
英文會話夜班(III)	九	一/三	七時至九時	\$30	十週	
英文會話夜班(IV)	九	一/三	七時至九時	\$30	十週	
英文會話週末班(I)	十四	六	三時至五時半	\$20	十週	
英文會話週末班(II)	十四	六	三時至五時半	\$20	十週	
入籍班	十一	三	上午十時至十二時	\$20	十週	
入籍班	十五	日	下午一時至三時半	\$20	十週	

其他						
編織班	一月十五日	日	上午十時至十二時	\$32	十週	
古本(I)	十	二	晚上七時至八時	\$40	十週	
古本(II)	十	二	八時至九時	\$40	十週	

青少年科目						
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	全期	
國畫班(I)	一月十四日	六	下午一時至三時半	\$32	十週	
國畫班(II)	十四	六	三時半至五時半	\$32	十週	
繪畫班(I)	十四	六	上午九時至十一時	\$32	十週	
繪畫班(II)	十五	日	十時至十二時	\$32	十週	
繪畫班(III)	十五	日	下午二時至四時半	\$32	十週	
繪畫班(IV)	十四	六	上午十一時至一時	\$32	十週	
繪畫班(V)	十五	日	十時至十二時	\$32	十週	
繪畫班(VI)	十五	日	下午一時至三時半	\$32	十週	
繪畫班(VII)	十五	日	下午二時至四時半	\$32	十週	
軟性立體藝術班	十四	六	三時半至五時半	\$32 (材料費 \$5)	十週	

中文班						
學中文(六歲或以上學童)	一月十五日	日	下午一時至三時半	\$35	十週	
粵語中文班	二月十八或十九	六或日	上午九時半至十二時 或 下午一時至三時半	\$65	五個月	
國語班(I)	十八	六	下午三時半至五時半	\$65	五個月	
國語班(II)	十八	六	下午三時半至五時半	\$65	五個月	
國語班(III)	十八	六	上午十時至十二時	\$65	五個月	
國語班(IV)	十八	六	下午一時至三時半	\$65	五個月	
國語班(V)	十八	六	下午三時半至五時半	\$65	五個月	

其他						
兒童合唱團(六至十二歲)	一月十四日	六	下午三時半至四時半	\$25	十週	

康樂活動						
活力健身操	一月十七/十八	二/四	下午二時十分至四時十分	隨時可參加		
羽毛球班	二月二十七日	一	晚上七時至十時	會員\$1 隨時可參加		
羽毛球班	三月一日	三	七時至十時	非會員\$2 隨時可參加		
羽毛球班(有老師指導)	一	三	六時至七時	會員免費 隨時可參加		
交誼舞初級班	二	四	七時至八時半	\$52	十五週	
交誼舞中級班	二月二十八日	二	七時至八時半	\$52	十五週	
乒乓球班	二十八	二	七時至九時	\$1	隨時可參加	
乒乓球班(有老師指導)	三月二日	四	七時至九時	\$52	十五週	

條的組合和明暗調子的處理。描繪對象包括動物、風景與人像，適合對初學繪畫之學員，及對素描有興趣的人士參加。

由徐裕生先生教授。

徐先生早年畢業於香港美術及香港工專美術設計，其後跟隨畫家伍步雲及水彩畫家陳福善深造。曾任職香港無線電視、麗的電視及亞洲電視美術設計工作，同時兼餘於繪畫。在香港曾舉行多次個人畫展，並在晚上任教於香港中文大學校外課程藝術科十多年，主講科目素描、水彩、插畫及廣告設計。

水彩畫初級班

本課程為初學水彩畫而設，除介紹水彩畫的基本技法外，更將教授一些特殊表現技巧，描繪對象包括動物、風景的寫法，水彩畫與中國畫技法之異同。學員無需有畫水彩畫基礎，但如具有素描能力者更佳。

有徐裕生先生教授

兒童合唱團

學習也是遊戲，遊戲也是學習，希望能靈活地在課餘時間學習音樂藝術。通過不同的活動方式，培養孩子的興趣，啟發他們的智能。在參加團體活動中使孩子的身心性格，得到均衡的發展，並有機會在節日及慶會中表演。

課程內容：唱歌、音樂欣賞、音樂、節奏和基本樂理訓練。